

**LENKIJOS TRANSLIUOTOJO (-Ų) TELEVIZIJOS PROGRAMŲ RETRANSLIAVIMO
SKAITMENINĖS ANTŽEMINĖS TELEVIZIJOS TINKLŲ PIETRYČIŲ LIETUVOS
REGIONO (VILNIAUS, ŠALČININKŲ, ŠVENČIONIŲ MIESTŲ IR RAJONŲ)
GYVENTOJAMS PASLAUGŲ TEIKIMO SUTARTIS**

2021 m. gegužės 7 d. Nr. 1F-44
Vilnius

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija (toliau – paslaugų gavėjas), atstovaujama ministerijos kanclerio Ramūno Dilbos, veikiančio pagal Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijos darbo reglamentą, patvirtintą Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2020 m. balandžio 29 d. įsakymu Nr. 3-263 „Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijos darbo reglamento patvirtinimo“, ir

AB Lietuvos radijo ir televizijos centras (toliau – paslaugos teikėjas), atstovaujama AB Lietuvos radijo ir televizijos centro generalinio direktoriaus Remigijaus Šerio, veikiančio pagal paslaugų teikėjo įstatus,

sudarė šią Lenkijos transliuotojo (-ų) televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklų Pietryčių Lietuvos regiono (Vilniaus, Šalčininkų, Švenčionių miestų ir rajonų) gyventojams paslaugų teikimo sutartį (toliau – sutartis), kurioje paslaugų gavėjas ir paslaugų teikėjas kartu vadinami „šalimis“, o kiekvienas atskirai – „šalimi“.

1. SUTARTIES DALYKAS

1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja sutartyje numatytais sąlygomis ir tvarka teikti paslaugų gavėjui Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklų Pietryčių Lietuvos regiono (Vilniaus, Šalčininkų, Švenčionių miestų ir rajonų) gyventojams paslaugas (toliau – paslaugos), atitinkančias Tarptautinio atviro konkurso dėl Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklų Pietryčių Lietuvos regiono (Vilniaus, Šalčininkų, Švenčionių miestų ir rajonų) gyventojams paslaugų pirkimo dokumentus, patvirtintus 2021 m. kovo 12 d. posėdžio protokolu Nr. 6-789, paslaugų techninėje specifikacijoje (sutarties 1 priedas) (toliau – techninė specifikacija), apibūdintas ir paslaugų teikėjo 2021 m. balandžio 15 d. pasiūlyme „Pasiūlymas dėl Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklų Pietryčių Lietuvos regiono (Vilniaus, Šalčininkų, Švenčionių miestų ir rajonų) gyventojams paslaugų“ nurodytas sąlygas, o paslaugų gavėjas įsipareigoja priimti iš paslaugų teikėjo kokybiškai ir laiku suteiktas paslaugas (paslaugų dalį) ir sumokėti už ją sutartyje nurodytais sąlygomis ir tvarka.

2. SUTARTIES KAINA IR MOKĖJIMO SĄLYGOS

2.1 Bendra sutarties kaina 12 (dvylikos) mėnesių laikotarpiui – **370 869,84Eur** (trys šimtai septyniasdešimt tūkstančių aštuoni šimtai šešiasdešimt devyni eurai ir 84 ct), įskaitant PVM:

2.1.1. kaina be PVM – **306 504,00 Eur** (trys šimtai šeši tūkstančiai penki šimtai keturi eurų);

2.1.2. PVM – **64 365,84Eur** (šešiasdešimt keturi tūkstančiai trys šimtai šešiasdešimt penki eurai ir 84 ct).

2.2. 1 (vieno) mėnesio paslaugų kaina – **30 905,82 Eur** (trisdešimt tūkstančių devyni šimtai penki eurai ir 82 ct), įskaitant PVM:

2.2.1. 1 (vieno) mėnesio paslaugų kaina be PVM – **25 542,00 Eur** (dvidešimt penki tūkstančiai penki šimtai keturiasdešimt du eurai ir 0 ct);

2.2.2. PVM sudaro **5 363,82 Eur** (penki tūkstančiai trys šimtai šešiasdešimt trys eurai ir 82 ct).

2.3. Paslaugų gavėjas sumoka paslaugų teikėjui už praėjusį kalendorinį mėnesį paslaugas (paslaugų dalį) ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo iš paslaugų teikėjo dienos. Sąskaita (-os) faktūra (-os) teikiama (-os) paslaugų gavėjui tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, kurio nuoroda paskelbta 2017 m. spalio 16 d. Komisijos įgyvendinimo sprendime (ES) 2017/1870 dėl nuorodos į Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą ir sintaksių sąrašo paskelbimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2014/55/ES (OL 2017 L 266, p. 19) (toliau – Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartas), teikiamos tiekėjo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės sąskaitos faktūros gali būti teikiamos tik naudojantis informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis (informacinės sistemos „E. sąskaita“ svetainė pasiekama adresu <https://www.esaskaita.eu>). Jeigu mobilizacijos, karo ar nepaprastosios padėties atveju yra informacinės sistemos „E. sąskaita“ pažeidimų, dėl kurių negalimas paslaugų gavėjo ir paslaugų teikėjo bendravimas ir keitimasis informacija naudojantis šia sistema, vykdant sutartį sąskaitos faktūros gali būti teikiamos ne elektroninėmis priemonėmis. Mokėjimai atliekami pavedimu į sutartyje nurodytą paslaugų teikėjo banko sąskaitą. Vėluojant finansavimui iš biudžeto, mokėjimai gali būti atidėti, bet visais atvejais negali būti viršijamas 60 (šešiasdešimties) dienų terminas. Sutarties kaina pagal šią sutartį yra apskaičiuojama ir sumokama eurai.

2.4. Sutartyje taikomas fiksuotos kainos su peržiūra kainodaros būdas.

2.5. Sutarties galiojimo laikotarpiu sutarties kaina ir 1 (vieno) mėnesio paslaugų kaina keičiama tik pasikeitus PVM tarifo dydžiui, šios kainos nebus perskaičiuojamos pagal bendro kainų lygio kitimą ar paslaugų grupių kainų pokyčius. Į sutarties kainą ir 1 (vieno) mėnesio paslaugų kainą įskaityti visi tiekėjui privalomi mokėti mokesčiai ir visos išlaidos, reikalingos tinkamam sutarties įvykdymui.

2.6. Sutarties kaina ir 1 (vieno) mėnesio paslaugų kaina dėl pasikeitusių mokesčių bus perskaičiuojamos tokia tvarka:

2.6.1. pasikeitus PVM, sutarties kaina ir 1 (vieno) mėnesio paslaugų kaina perskaičiuojamos. Pasikeitus kitiems mokesčiams sutarties kaina ir 1 (vieno) mėnesio paslaugų kaina nebus perskaičiuojamos;

2.6.2. pasikeitus PVM tarifo dydžiui, sutarties kainą ir 1 (vieno) mėnesio paslaugų kainą sudarantis PVM tarifas nesuteiktoms paslaugoms keičiamas (mažinamas ar didinamas) pagal Lietuvos Respublikos galiojančius teisės aktus;

2.6.3. atskiras rašytinis susitarimas dėl kainų perskaičiavimo nebus pasirašomas; perskaičiuotos kainos taikant naują PVM tarifą nurodomos sąskaitoje faktūroje;

2.6.4. perskaičiuotos kainos pradedamos taikyti nuo pakeisto PVM tarifo įsigaliojimo dienos.

2.7. Išankstinis apmokėjimas nenumatomas.

3. SUTARTIES VYKDYMAS

3.1. Paslaugų teikimo terminas – 12 (dvylika) mėnesių. Paslaugų gavėjo iniciatyva paslaugų terminas gali būti pratęstas tomis pačiomis sąlygomis 2 (du) kartus po 12 (dvylika) mėnesių. Bendras paslaugų teikimo terminas – ne ilgesnis kaip 36 (trisdešimt šeši) mėnesiai. Paslaugų gavėjas apie ketinimą pratęsti arba nepratęsti sutartį įsipareigoja pranešti paslaugų teikėjui likus ne mažiau kaip 90 kalendorinių dienų iki sutarties termino pabaigos.

3.2. Už šios sutarties vykdymą šalims atstovaujantys atsakingi asmenys, taip pat už sutarties ir sutarties pakeitimų paskelbimą Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (toliau – CVP IS) paslaugų gavėjui atstovaujantis atsakingas asmuo, ir jų kontaktai pateikti sutarties 2 priede, kuris CVP IS neviešinamas.

3.3. Sutarties 2 priede numatytų atsakingų asmenų asmens duomenys tvarkomi Sutarties sudarymo ir vykdymo tikslu vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) ir kitais teisės aktais, reglamentuojančiais asmens duomenų tvarkymą ir privatumo apsaugą.

4. PASLAUGŲ TEIKĖJO TEISĖS IR PAREIGOS

4.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

4.1.1. paslaugas suteikti laiku, savo rizika ir sąskaita kaip įmanoma rūpestingai bei efektyviai, įskaitant, bet neapsiribojant, pagal geriausius visuotinai pripažįstamus profesinius, techninius standartus ir praktiką, panaudodamas visus reikiamus įgūdžius;

4.1.2. užtikrinti paslaugų teikimą pagal techninėje specifikacijoje nurodytus techninius reikalavimus;

4.1.3. paslaugų gavėjui raštu pareiškus argumentuotas pastabas dėl nekokybiško ir (ar) netinkamo paslaugų (paslaugų dalies) suteikimo, nedelsiant savo lėšomis ištaisyti netinkamai suteiktas paslaugas šalių suderintais terminais ir būdais;

4.1.4. paslaugų teikėjas įsipareigoja nedelsiant raštu informuoti paslaugų gavėją apie sutarties vykdymo metu atsiradusias aplinkybes, trukdančias laiku teikti paslaugas ir (ar) pašalinti paslaugų trūkumus, nurodant tokių aplinkybių priežastis ir numatomą trukmę;

4.1.5. už tinkamai suteiktas paslaugas (paslaugų dalį) pateikti paslaugų gavėjui sąskaitą (-as) faktūrą (-as) elektroniniu būdu;

4.1.6. nedelsiant nutraukti programos retransliavimą, jei paslaugų teikimo metu įgaliotos institucijos nustato, kad kuri nors siūloma Lenkijos televizijos programa neatitinka Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo 19 straipsnio reikalavimų;

4.1.7. pakeisti pasiūlytame televizijos programų pakete nurodytas televizijos programas tik dėl objektyvių, nuo paslaugų teikėjo nepriklausančių priežasčių, prieš tai gavus rašytinį paslaugų gavėjo pritarimą. Šiuo atveju pakeistos programos turi atitikti paslaugų teikėjo pasiūlyme nurodytą TV programos atitinkamą kategoriją ir techninės specifikacijos reikalavimus.

4.1.8. laikytis paslaugų gavėjo patvirtinto Veiklos partnerių etikos kodekso (<https://sumin.lrv.lt/lt/administracine-informacija/viesieji-pirkimai>);

4.1.9. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose;

4.1.10. savo lėšomis ir reikalaujamais terminais apmokėti visas su retransliavimo veikla ir sutarties vykdymu susijusias sąskaitas/išlaidas.

4.2. Paslaugų teikėjo teisės:

4.2.1. prašyti iš paslaugų gavėjo pateikti jam turimą informaciją / duomenis, reikalingus tinkamai vykdyti sutartį;

4.2.2. kitos sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose numatytos teisės.

5. PASLAUGŲ GAVĖJO TEISĖS IR PAREIGOS

5.1. Paslaugų gavėjas įsipareigoja:

5.1.1. paslaugų teikėjo prašymu teikti jam turimą informaciją, reikalingą sutarties vykdymui;

5.1.2. teikdamas paslaugų teikėjui informaciją arba dokumentus užtikrinti, kad dokumentuose pateikiama informacija yra teisinga ir neklaidinanti;

5.1.3. jei paslaugų teikėjas tinkamai ir laiku suteikė sutartyje numatytas paslaugas, sumokėti už jas pagal pateiktą sąskaitą (-as) faktūrą (-as) sutartyje nustatyta tvarka;

5.1.4. kitos sutartyje ir teisės aktuose numatytos pareigos.

5.2. Paslaugų gavėjo teisės:

5.2.1. raštu reikšti argumentuotas pastabas dėl nekokybiško ir (ar) netinkamo paslaugų (paslaugų dalies) teikimo ir reikalavimus dėl tokio paslaugų teikimo trūkumo ištaisymo terminų ir būdų;

5.2.2. atsisakyti priimti paslaugas (paslaugų dalį), jei ji neatitinka sutarties sąlygų;

5.2.3. kitos sutartyje ir teisės aktuose nustatytos teisės.

6. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Šalys įsipareigoja susilaikyti nuo veiksmų, kuriais būtų pažeistos šios sutarties sąlygos, kurie darytų žalą šalių interesams, geram vardui ir tarpusavio bendradarbiavimui.

6.2. Šalis, dėl savo kaltės praleidusi prievolės įvykdymo terminą, kitai šaliai pareikalavus, moka 0,02 proc. dydžio delspinigius už kiekvieną pavėluotą dieną nuo neįvykdytų sutartinių įsipareigojimų dalies, išskyrus 2.3 papunktyje nurodytą atvejį. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia nuo sutarties įsipareigojimų vykdymo.

6.3. Jei ne dėl paslaugų gavėjo paslaugų teikėjas vėluoja suteikti paslaugas (paslaugų dalį) daugiau nei 5 (penkias) darbo dienas arba neįvykdo ar netinkamai įvykdo kitų sutarties sąlygų, paslaugų gavėjas raštu įspėjęs prieš 10 (dešimt) darbo dienų paslaugų teikėją gali nutraukti šią sutartį ir (ar) reikalauti sumokėti baudą, lygią 1 proc. sutarties kainos be PVM. Ši nuostata netaikoma tuo atveju, jei ne dėl paslaugų teikėjo kaltės Lenkijos televizijos programos (-ų) savininkas atšaukia paslaugų teikėjo teisę retransliuoti programas.

7. KONFIDENCIALUMAS

7.1. Kiekviena šalis įsipareigoja neatskleisti jokios vykdant sutartį iš kitų sutarties šalių gautos ar su sutarties vykdymu susijusios informacijos/duomenų jokiems tretiesiems asmenims be išankstinio rašytinio kitų sutarties šalių sutikimo ir visą šią informaciją/duomenis laikyti konfidencialia (-iais), nebent tokios informacijos/duomenų atskleidimas būtų privalomas pagal Lietuvos Respublikos galiojančius teisės aktus.

7.2. Šalys įsipareigoja nenaudoti ir neviešinti konfidencialios informacijos jokiais kitais tikslais, išskyrus teisės aktuose numatytus atvejus.

7.3. Kiekviena šalis privalo užtikrinti, kad būtų laikomasi Lietuvos Respublikos teisės aktų, reglamentuojančių valstybės, tarnybos ar komercinę paslaptis ir asmens duomenų apsaugą.

7.4. Paslaugų teikėjas negali paslaugų gavėjo duomenų naudoti tiesioginės rinkodaros tikslais (taip pat ir reklaminio pobūdžio pranešimams siųsti).

7.5. Sutartyje aptartos konfidencialumo sąlygos yra neterminuotos.

8. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS

8.1. Šalys neatsako už dalinį ar visišką prisiimtų sutartinių įsipareigojimų neįvykdymą, jeigu įrodo, kad įsipareigojimų neįvykdė dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių.

8.2. Sutarties šalis, kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali įvykdyti savo sutartinių įsipareigojimų, privalo nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) kalendorines dienas nuo aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo dienos, raštu informuoti apie tai kitą šalį.

8.3. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnyje ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

8.4. Pagrindas atleisti nuo atsakomybės sutarties šalį, kuri dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali įvykdyti savo sutartinių įsipareigojimų, atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu sutarties šalis laiku nepateikia pranešimo ar, nesant galimybės pateikti pranešimą, kitaip neinformuoja apie negalėjamą įvykdyti sutartinius įsipareigojimus, ji privalo kompensuoti kitai sutarties šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

8.5. Jei nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės trunka ilgiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, tuomet, nepaisant šios sutarties įvykdymo termino pratęsimo, kuris dėl minėtųjų aplinkybių gali būti paslaugų teikėjui suteiktas, bet kuri šios sutarties šalis turi teisę nutraukti šią sutartį, įspėdama apie tai kitą šalį prieš 5 (penkias) kalendorines dienas. Jei pasibaigus šiam 5 (penkių) kalendorinių dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės vis dar yra, ši sutartis nutraukiama ir pagal šios sutarties sąlygas šalys atleidžiamos nuo tolesnio šios sutarties vykdymo.

9. SUTARTIES GALIOJIMAS, PAKEITIMAS IR NUTRAUKIMAS

9.1. Sutartis įsigalioja sutarties šalims ją pasirašius, užregistravus Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijoje ir paslaugų teikėjui pateikus pasiūlytos (-ų) televizijos programos (-ų) retransliavimui reikalingos (-ų) Lietuvos radijo ir televizijos komisijos išduotos (-ų) licencijos (-ų) kopiją (-as). Sutarties galiojimo terminas su galimu pratėsimu negali būti ilgesnis kaip 37 (trisdešimt septyni) mėnesiai. Paslaugų teikimo terminas – 12 (dvylika) mėnesių. Paslaugų gavėjo iniciatyva paslaugų terminas gali būti pratęstas tomis pačiomis sąlygomis 2 (du) kartus po 12 (dvylika) mėnesių. Bendras paslaugų teikimo terminas – ne ilgesnis kaip 36 (trisdešimt šeši) mėnesiai. Paslaugų teikimas turi būti pradėtas per 1 (vieną) mėnesį nuo sutarties įsigaliojimo dienos. Paslaugų gavėjas apie ketinimą pratęsti arba nepratęsti sutartį įsipareigoja pranešti paslaugų teikėjui likus ne mažiau kaip 90 kalendorinių dienų iki sutarties termino pabaigos.

9.2. Paslaugų gavėjas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.721 straipsniu, turi teisę bet kada vienašališkai nutraukti sutartį, raštu įspėdamas paslaugų teikėją prieš 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų. Tokiu atveju paslaugų gavėjas privalo sumokėti paslaugų teikėjui kainos dalį, proporcingą suteiktoms paslaugoms, ir atlyginti kitas protingas išlaidas, kurias paslaugų teikėjas, norėdamas įvykdyti sutartį, padarė iki pranešimo apie sutarties nutraukimą gavimo iš paslaugų gavėjo momento

9.3. Paslaugų teikėjas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.721 straipsniu, turi teisę nutraukti sutartį vienašališkai tik dėl svarbių priežasčių, raštu įspėdamas paslaugų gavėją prieš 60 (šešiasdešimt) kalendorinių dienų. Tokiu atveju paslaugų teikėjas privalo visiškai atlyginti paslaugų gavėjo patirtus nuostolius. Tokiu atveju paslaugų gavėjas privalo sumokėti paslaugų teikėjui kainos dalį, proporcingą suteiktoms paslaugoms, ir atlyginti kitas protingas išlaidas, kurias paslaugų teikėjas, norėdamas įvykdyti sutartį, padarė iki pranešimo apie sutarties nutraukimą gavimo iš paslaugų gavėjo momento.

9.4. Sutartis gali būti nutraukiama abipusiu šalių rašytiniu susitarimu.

9.5. Sutartis gali būti nutraukta kitais Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais pagrindais.

9.6. Sutarties nutraukimas neatleidžia šalių nuo įsipareigojimų visiškai atsiskaityti viena su kita, taip pat nepanaikina teisės reikalauti atlyginti nuostolius, atsiradusius dėl įsipareigojimų pagal šią sutartį nevykdymo ar netinkamo vykdymo, net jeigu tokie įsiskolinimai tapo žinomi po šios sutarties nutraukimo dienos.

9.7. Sutarties sąlygos jos galiojimo laikotarpiu gali būti keičiamos neatliekant naujos pirkimo procedūros Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nustatytais pagrindais.

9.8. Pasikeitus šalių pavadinimams, adresams, telefonų numeriams, banko rekvizitams ar už sutarties vykdymą atsakingiems asmenims, sutarties šalys įsipareigoja raštu per 3 (tris) darbo dienas nuo pasikeitimo raštu informuoti apie tai viena kitą. Šaliai informavus kitą šalį apie šiame papunktyje nurodytus pakeitimus, be papildomo rašytinio susitarimo šalys jais vadovaujasi ir taiko. Šalis, neįvykdžiusi šių reikalavimų, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, kad šalių veiksmai, atlikti pagal paskutinius joms žinomus kitos šalies rekvizitus ir (ar) už sutarties vykdymą atsakingų asmenų kontaktus, neatitinka sutarties sąlygų arba kad ji negavo pranešimų, siųstų jai pagal tuos rekvizitus ir (ar) už sutarties vykdymą atsakingų asmenų kontaktus.

9.9. Visi sutarties pakeitimai ir papildymai galioja tik tada, kai jie sudaryti raštu, pasirašyti šalių ar jų įgaliotų atstovų ir užregistruoti Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijoje, išskyrus sutarties 9.8 papunktyje nurodytus atvejus. Sutarties pakeitimai ar papildymai yra neatskiriama sutarties dalis.

10. GINČŲ SPRENDIMAS

10.1. Visi tarp šalių kilę ginčai ar nesutarimai, susiję su sutartimi, turi būti sprendžiami derybų būdu. Šalims nesutarus, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose.

11. KITOS SĄLYGOS

11.1. Nė viena iš šalių negali perduoti savo teisių ir pareigų dėl visos ar dalies sutarties trečiosioms šalims be raštiško kitos šalies sutikimo.

11.2. Sudarius sutartį, tačiau ne vėliau negu sutartis pradeda vykdyti, paslaugų teikėjas įsipareigoja paslaugų gavėjui pranešti tuo metu žinomų subteikėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Paslaugų teikėjas privalo informuoti apie minėtos informacijos pasikeitimus visu sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subteikėjus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

11.3. Paslaugų gavėjas taip pat nustato tiesioginio atsiskaitymo su subteikėjais galimybę. Paslaugų gavėjas, paslaugų teikėjui pasiūlyme nurodžius arba vadovaujantis sutartimi, pranešus apie subteikėjo pakeitimą arba naujo pasitelkimą, ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas, nuo sutarties sudarymo, ar paslaugų teikėjo pranešimo, informuoja subteikėjus apie tokią tiesioginio atsiskaitymo galimybę, o subteikėjas, norėdamas pasinaudoti tokia galimybe, raštu pateikia prašymą paslaugų gavėjui. Tuo tikslu turi būti sudaroma trišalė sutartis tarp paslaugų gavėjo, paslaugų teikėjo ir konkretaus subteikėjo pagal šiame punkte aprašytas sąlygas, joje numatant paslaugų teikėjo teisę prieštarauti nepagrįstiems mokėjimams subteikėjui. Jei paslaugų teikėjas neprieštarauja mokėjimams subteikėjui, paslaugų gavėjas paslaugų teikėjo vardu perveda sumas, kurios nurodytos paslaugų teikėjo pateikiamose sąskaitose-faktūrose arba subteikėjo paslaugų gavėjui pateiktuose dokumentuose kaip subteikėjui mokėtinos sumos už paslaugų teikėjo įsipareigojimų pagal sutartį dalį, tiesiogiai atitinkamam subteikėjui į jo banko sąskaitą. Tokie mokėjimai yra laikomi tinkamu paslaugų gavėjo atsiskaitymu su paslaugų teikėju pagal sutartį ir tinkamu paslaugų teikėjo atsiskaitymu su atitinkamu (-ais) subteikėju (-ais) pagal jų tarpusavio sutartis. Tokia trišalė sutartis laikoma sudėtine sutarties dalimi.

11.4. Vykdydamos ir aiškindamos šios sutarties sąlygas, taip pat sprendamos šios sutarties nereglamentuotus klausimus, šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos įstatymais ir kitais teisės aktais.

11.5. Šalys pareiškia, kad jų atstovai, pasirašę šią sutartį, veikia suteiktų įgalinimų ribose, kurie suteikti nepažeidžiant Lietuvos Respublikos įstatymų, šalių įstatų (nuostatų), valdymo organų reglamentų ir kitų norminių aktų reikalavimų.

11.6. Šalys informuos vieną kitą apie visus svarbius įvykius ir aplinkybes, kurios gali turėti įtakos sutarties vykdymui.

11.7. Visi šios sutarties šalių su šia sutartimi susiję tarpusavio pranešimai yra pateikiami raštu šioje sutartyje nurodytais adresais. Skubūs pranešimai gali būti perduodami šalims šioje sutartyje nurodytais elektroninio pašto adresais. Tokiu atveju šalis, gavusi šią informaciją, privalo nedelsdama patvirtinti jos gavimo faktą.

11.8. Ši sutartis sudaryta 2 (dviem) egzemplioriais lietuvių kalba, po vieną kiekvienai sutarties šaliai arba sudarius vieną elektroninį dokumentą, Šalims pasirašius kvalifikuotais elektroniniais parašais. Kiekvienas sutarties egzempliorius turi vienodą juridinę galią.

11.9. Neatskiriamos sutarties dalys

11.9.1. Tarptautinio atviro konkurso dėl Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklu Pietryčių Lietuvos regiono (Vilniaus, Šalčininkų, Švenčionių miestų ir rajonų) gyventojams paslaugų, pirkimo dokumentai, patvirtinti 2021 m. kovo 12 d. viešųjų pirkimų komisijos posėdžio protokolu Nr. 6-789;

11.9.2. 2021 m. balandžio 15 d. paslaugų teikėjo pasiūlymas „Pasiūlymas dėl Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklu Pietryčių Lietuvos regiono (Vilniaus, Šalčininkų, Švenčionių miestų ir rajonų) gyventojams paslaugų“.

11.10. Sutarties priedai:

11.10.1. 1 priedas: paslaugų techninė specifikacija (2 lapai);

11.10.2. 2 priedas: „Šalims atstovaujantys atsakingi asmenys“ (CVP IS neviešintinas) (1 lapas).

12. SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI

Paslaugų gavėjas:

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija

Įstaigos kodas 188620589
Gedimino pr. 17, 01505 Vilnius
Tel. (8 5) 261 2363
El. p. sumin@sumin.lt
A. s. LT93 4010 0510 0517 0180
Luminor Bank AS Lietuvos skyrius

Paslaugų teikėjas:

AB Lietuvos radijo ir televizijos centras

Įmonės kodas 120505210
Sausio 13-osios g. 10, Vilnius
Tel. (8 5) 204 0300
El. p. info@telecentras.lt
A. s. LT 16 7044 0600 0111 6280
AB SEB bankas

Ministerijos kancleris

Ramūnas Dilba

A.V.

Generalinis direktorius

Remigijus Šeris

A.V.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. Pirkimo pavadinimas: Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklu Pietryčių Lietuvos regiono (Vilniaus, Šalčininkų, Švenčionių miestų ir rajonų) gyventojams paslaugos (toliau – paslaugos)

2. Pirkimo pagrindinis uždavinys yra: išsirinkti tiekėją, kuris teiktų Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo paslaugas Pietryčių Lietuvoje, savo turimu skaitmeninės antžeminės televizijos tinklu, nekoduoju būdu. Retransliuojamos televizijos programos turi būti lenkų kalba (garso kanalas turi būti lenkų kalba). Retransliuojama turi būti **ne mažiau kaip 3 (tris) televizijos programos**.

3. Techniniai reikalavimai:

3.1. Preliminarūs susitarimai su Lenkijos transliuotojais dėl televizijos programų retransliavimo skaitmeninės antžeminės televizijos tinklu Pietryčių Lietuvos regione. Tiekėjo pasiūlytos Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programos turi atitikti bent vieną iš šių kategorijų: informacinę, pramoginę ar pažintinę-kultūrinę. Tiekėjo pasiūlymas dėl Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programų retransliavimo turi būti pagrįstas pasiektais preliminariais susitarimais su transliuotojais ir tiekėjo techninėmis galimybėmis.

3.2. Atitiktis Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymui. Siūlomos Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programos turi atitikti Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo 19 straipsnio reikalavimus. Tiekėjas kartu su pasiūlymu turi pateikti laisvos formos deklaraciją, kuria patvirtintų, kad siūlomos Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programos atitinka Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo 19 straipsnio reikalavimus.

3.3. Kiekvienos retransliuojamos Lenkijos transliuotojo(-ų) televizijos programos, TV programų rinkinio, vidutinė paros trukmė turi būti ne trumpesnė nei 18 val. (vertinama vienos televizijos programos, TV programų rinkinio, vidutinė paros retransliavimo trukmė 1 (vienos) savaitės atžvilgiu).

3.4. Televizijos programų siuntimo standartas: DVB-T (LST EN 300 744 „Skaitmeninis vaizdo transliavimas (SVT). Skaitmeninės antžeminės televizijos ciklo sinchronizavimo sandara, kanalų kodavimas ir moduliavimas“);

3.5. Glaudinimo algoritmas: MPEG-4/AVC (H.264);

3.6. Moduliacija ir kodavimo santykis: pasirenkami, užtikrinant efektyvų sutankinto skaitmeninio srauto naudojimą ir kokybišką nurodytų televizijos programų perdavimą ne mažesnei kaip 90 proc. Vilniaus, Švenčionių ir Šalčininkų miesto ir rajono gyventojų daliai, pagal geoinformacinės duomenų bazės GDB200 ir skaitmeninių duomenų bazės LTDBK50000 duomenis;

3.7. Tinklas: galimybė organizuoti vienadažnį sinchroninį tinklą (SFN) (toliau – Tinklas);

3.8. Skaitmeninės antžeminės televizijos paslaugos: vaizdo, daugiakanalio garso, elektroninio programų vadovo (EPG), teleteksto, subtitrų, informacinių pranešimų perdavimo, jeigu tokios teikiamos transliuotojo;

3.9. Priėmimo sąlygos: fiksuotas priėmimas, t. y. priėmimas su 10–12 dB stiprinimo antena, atviroje vietovėje įrengta 10 m aukštyje virš žemės paviršiaus, o užstatytoje miesto teritorijoje – ant pastato stogo.

4. Kiti techniniai reikalavimai:

4.1. Suderinti ir įgyvendinti technologinį sprendimą televizijos programų signalo paėmimui iš transliuotojų bei suformuoti televizijos programų srautą siuntimui Tinklu.

4.2. Atsiradus poreikiui didinti televizijos programų skaičių, suderinti ir įgyvendinti technologinį sprendimą papildomų televizijos programų signalo paėmimui iš transliuotojų bei suformuoti televizijos programų srautą siuntimui Tinklu.

4.3. Numatoma panaudoti Tinklo įranga turi užtikrinti tinklo metinį pateikiamumą ne mažesnę nei 99,0% ir turi turėti galimybę vykdyti skaitmeninio antžeminio televizijos tinklo, kuriuo būtų teikiama paslauga, stebėseną, techninę priežiūrą ir remontą.

4.4. Tinklo įranga turi užtikrinti galimybę siųsti iki 8 standartinės raiškos (SD) televizijos programų ne mažesniu kaip 2 Mbps srautu.

4.5. Įsipareigojimas įrangos gedimo atveju imtis priemonių gedimams šalinti per kuo trumpesnę laiką ir garantuoti paslaugų atstatymą ne vėliau kaip per 8 val. Vilniuje, per 16 val. likusiose stotyse, nuo pranešimo apie Tinklo gedimą momento.

4.6. Įsipareigojimas kiekvienai siuntimo stočiai būti parengus ir pateikus Ryšių reguliavimo tarnybos nustatyta tvarka suderinti siuntimo stoties radiotechninės dalies projektą. Perkančiajai organizacijai pareikalavus, tiekėjas, bet kuriuo sutarties vykdymo momentu, turi pateikti šį faktą patvirtinančius dokumentus.

4.7. Teikiant pasiūlymą pateikti Tinklo aprėpties žemėlapi.

4.8. Skaitmeninės antžeminės televizijos tinkle naudojami radijo ryšio įrenginiai privalo atitikti reikalavimus, nustatytus Radijo ryšio įrenginių techniniame reglamente, patvirtintame Lietuvos Respublikos Ryšių reguliavimo tarnybos direktoriaus 2016 m. birželio 14 d. įsakymu Nr. 1V-670 „Dėl Radijo ryšio įrenginių techninio reglamentavimo patvirtinimo“. Perkančiajai organizacijai pareikalavus, tiekėjas, bet kuriuo sutarties vykdymo momentu, turi pateikti šį faktą patvirtinančius dokumentus.

ŠALIMS ATSTOVAUJANTYS ATSAKINGI ASMENYS

1. Už sutarties vykdymą, sąskaitos (-ų) faktūros (-ų) pasirašymą, pastabų teikimą pagal sutarties 5.2.1 papunktį, taip pat už informacijos teikimą techniniais klausimais paslaugų gavėjui atstovaujantis atsakingas asmuo – ...
2. Už sutarties ir sutarties pakeitimų paskelbimą Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje paslaugų gavėjui atstovaujantis atsakingas asmuo – ...
3. Paslaugų teikėjui atstovaujantis atsakingas asmuo – ...